	Registrable Interest
Elect	tion donations/Financial Sponsorships
4(1)	Did you receive any election donation (see note (a) below) towards your being elected to the membershi of the Legislative Council?
	YES/NO
	If so, please give details of the sponsor(s) and the amount involved in each case (see note (b) below).
4(2)	Have you or your spouse received any payment, or any material benefit or advantage (see Notes (c)-(f below) from any person or organization which in any way relates to your membership of the Legislative Council?
	YES/NO If so, please give details.
_	福林堂(香港)有限公司donated 8 packets of Yunnan Baiyao Plasters (gift packs) and
	100 boxes of Xinyun Notoginseng Capsules to sponsor the Mid-Autumn Festival event

- **Notes:** (a) "Election donation" has the same meaning as in the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). Under the Ordinance, "election donation" means any of the following donations
 - (i) any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of meeting, or contributing towards meeting, the election expenses of the candidate or candidates;
 - (ii) any goods given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, and includes any goods given incidental to the provision of voluntary service;
 - (iii) any service provided to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, but does not include voluntary service.
 - (b) For the purpose of stating the details of sponsor(s) and election donation involved, a Member may attach a copy of the election return relating to election donations which he is required to lodge with the Election Committee under s.37(1)(b) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). However, copies of receipts are not required.
 - (c) A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a full and timely return on the registration of interests relating to financial sponsorships.
 - (d) Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".
 - (e) You should include any material benefit or advantage received *gratis* or at a price below that generally available to members of the public.
 - (f) Where a company is named as sponsor, please indicate briefly the nature of its business.

本文件 只為譯本 ,
登記事項以原文為準。
This is a translated version only;
please refer to the original version
for an authentic record of registered items.

Signature:	(signed) (YEUNG Sum)
Date:	26/9/2003

		Registrable Interest
Elect	ion donatio	ons/Financial Sponsorships
4(1)	Did you r	eceive any election donation (see note (a) below) towards your being elected to the membership islative Council?
_	YES/NO If so, plea	se give details of the sponsor(s) and the amount involved in each case (see note (b) below).
4(2)	below) fro Council? YES/NO	or your spouse received any payment, or any material benefit or advantage (see Notes (c)-(f) om any person or organization which in any way relates to your membership of the Legislative see give details.
		床集團 donated 20 gift coupons of "mini dishes of assorted siu mei" to sponsor Autumn Festival event held on 14 September 2003.
Notes	s; (a)	 "Election donation" has the same meaning as in the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). Under the Ordinance, "election donation" means any of the following donations — (i) any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of meeting, or contributing towards meeting, the election expenses of the candidate or candidates; (ii) any goods given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, and includes any goods given incidental to the provision of voluntary service; (iii) any service provided to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, but does not include voluntary service.
	(b)	For the purpose of stating the details of sponsor(s) and election donation involved, a Member may attach a copy of the election return relating to election donations which he is required to lodge with the Election Committee under s.37(1)(b) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). However, copies of receipts are not required.
	(c)	A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a full and timely return on the registration of interests relating to financial sponsorships.
	(d)	Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".
	(e)	You should include any material benefit or advantage received <i>gratis</i> or at a price below that generally available to members of the public.

本文件只為譯本, 登記事項以原文為準。 This is a translated version only; please refer to the original version for an authentic record of registered items.

(f)

Signature: (signed)
(YEUNG Sum)

Date: 17/9/2003

Where a company is named as sponsor, please indicate briefly the nature of its business.

	Registrable Interest
Elect	ion donations/Financial Sponsorships
4(1)	Did you receive any election donation (see note (a) below) towards your being elected to the membership of the Legislative Council?
	YES/NO If so, please give details of the sponsor(s) and the amount involved in each case (see note (b) below).
4(2)	Have you or your spouse received any payment, or any material benefit or advantage (see Notes (c)-(f) below) from any person or organization which in any way relates to your membership of the Legislative
	YES/NO If so, please give details.
_	同治堂 donated 240 bottles of chrysanthemum tea to sponsor the Mid-Autumn Festival
_	event held on 14 September 2003.

- **Notes:** (a) "Election donation" has the same meaning as in the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). Under the Ordinance, "election donation" means any of the following donations
 - (i) any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of meeting, or contributing towards meeting, the election expenses of the candidate or candidates;
 - (ii) any goods given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, and includes any goods given incidental to the provision of voluntary service;
 - (iii) any service provided to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, but does not include voluntary service.
 - (b) For the purpose of stating the details of sponsor(s) and election donation involved, a Member may attach a copy of the election return relating to election donations which he is required to lodge with the Election Committee under s.37(1)(b) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). However, copies of receipts are not required.
 - (c) A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a full and timely return on the registration of interests relating to financial sponsorships.
 - (d) Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".
 - (e) You should include any material benefit or advantage received *gratis* or at a price below that generally available to members of the public.
 - (f) Where a company is named as sponsor, please indicate briefly the nature of its business.

本文件只為譯本、
登記事項以原文為準。
This is a translated version only;
please refer to the original version
for an authentic record of registered items.

Signature:	(signed) (YEUNG Sum)
Date:	17/9/2003

	Registrable Interest
Elect	ion donations/Financial Sponsorships
4(1)	Did you receive any election donation (see note (a) below) towards your being elected to the membership of the Legislative Council?
	YES/NO If so, please give details of the sponsor(s) and the amount involved in each case (see note (b) below).
4(2)	Have you or your spouse received any payment, or any material benefit or advantage (see Notes (c)-(f) below) from any person or organization which in any way relates to your membership of the Legislative Council?
	YES/NO If so, please give details.
-	The Hongkong Electric Company Limited donated 50 \$100 cash coupons of Fortress and 50 small gifts (such as small towels and teacup mats) for the Mid-Autumn Festival events held on 12 and 14 September 2003.

- **Notes:** (a) "Election donation" has the same meaning as in the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). Under the Ordinance, "election donation" means any of the following donations
 - (i) any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of meeting, or contributing towards meeting, the election expenses of the candidate or candidates;
 - any goods given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, and includes any goods given incidental to the provision of voluntary service;
 - (iii) any service provided to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, but does not include voluntary service.
 - (b) For the purpose of stating the details of sponsor(s) and election donation involved, a Member may attach a copy of the election return relating to election donations which he is required to lodge with the Election Committee under s.37(1)(b) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). However, copies of receipts are not required.
 - (c) A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a full and timely return on the registration of interests relating to financial sponsorships.
 - (d) Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".
 - (e) You should include any material benefit or advantage received *gratis* or at a price below that generally available to members of the public.
 - (f) Where a company is named as sponsor, please indicate briefly the nature of its business.

本文件只為譯本, 登記事項以 原文為準。
This is a translated version only;
please refer to the original version
for an authentic record of registered items.
•

Signature:	(signed) (YEUNG Sum)
Date:	17/9/2003

	Registrable Interest
Elect	ion donations/Financial Sponsorships
4(1)	Did you receive any election donation (see note (a) below) towards your being elected to the membership of the Legislative Council?
	YES/NO If so, please give details of the sponsor(s) and the amount involved in each case (see note (b) below).
4(2)	Have you or your spouse received any payment, or any material benefit or advantage (see Notes (c)-(f) below) from any person or organization which in any way relates to your membership of the Legislative Council?
	YES/NO If so, please give details.
	莎莉公司 donated 120 bottles of air refreshing agents to sponsor the Mid-Autumn
	Festival event held on 12 September 2003.

- **Notes:** (a) "Election donation" has the same meaning as in the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). Under the Ordinance, "election donation" means any of the following donations
 - (i) any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of meeting, or contributing towards meeting, the election expenses of the candidate or candidates;
 - (ii) any goods given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, and includes any goods given incidental to the provision of voluntary service;
 - (iii) any service provided to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, but does not include voluntary service.
 - (b) For the purpose of stating the details of sponsor(s) and election donation involved, a Member may attach a copy of the election return relating to election donations which he is required to lodge with the Election Committee under s.37(1)(b) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). However, copies of receipts are not required.
 - (c) A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a full and timely return on the registration of interests relating to financial sponsorships.
 - (d) Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".
 - (e) You should include any material benefit or advantage received *gratis* or at a price below that generally available to members of the public.
 - (f) Where a company is named as sponsor, please indicate briefly the nature of its business.

本文件只為譯本,
登記事項以原文為準。
This is a translated version only;
please refer to the original version
for an authentic record of registered items.

Signature:	(signed) (YEUNG Sum)
Date:	17/9/2003

Registrable Interest	
Elect	tion donations/Financial Sponsorships
4(1)	Did you receive any election donation (see note (a) below) towards your being elected to the membership of the Legislative Council?
	YES/NO If so, please give details of the sponsor(s) and the amount involved in each case (see note (b) below).
4(2)	Have you or your spouse received any payment, or any material benefit or advantage (see Notes (c)-(f) below) from any person or organization which in any way relates to your membership of the Legislative
	Council? YES/NO If so, please give details.
	東南食品有限公司 donated 400 packs of "health salt" and 120 bottles of sesame oil to
	sponsor the Mid-Autumn Festival event held on 12 September 2003.

- **Notes:** (a) "Election donation" has the same meaning as in the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). Under the Ordinance, "election donation" means any of the following donations
 - (i) any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of meeting, or contributing towards meeting, the election expenses of the candidate or candidates;
 - (ii) any goods given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, and includes any goods given incidental to the provision of voluntary service;
 - (iii) any service provided to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, but does not include voluntary service.
 - (b) For the purpose of stating the details of sponsor(s) and election donation involved, a Member may attach a copy of the election return relating to election donations which he is required to lodge with the Election Committee under s.37(1)(b) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). However, copies of receipts are not required.
 - (c) A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a full and timely return on the registration of interests relating to financial sponsorships.
 - (d) Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".
 - (e) You should include any material benefit or advantage received *gratis* or at a price below that generally available to members of the public.
 - (f) Where a company is named as sponsor, please indicate briefly the nature of its business.

本文件只為譯本,
登記事項以原文為準。
This is a translated version only;
please refer to the original version
for an authentic record of registered items.

Signature:	(signed) (YEUNG Sum)
Date:	17/9/2003

	Registrable Interest	
Elect	tion donations/Financial Sponsorships	
4(1)	Did you receive any election donation (see note (a) below) towards your being elected to the membership of the Legislative Council?	
	YES/NO If so, please give details of the sponsor(s) and the amount involved in each case (see note (b) below).	
4(2)	Have you or your spouse received any payment, or any material benefit or advantage (see Notes (c)-(f) below) from any person or organization which in any way relates to your membership of the Legislative Council?	
	YES/NO If so, please give details.	
-	The Mandatory Provident Fund Schemes Authority donated small gifts and 20 electronic	
	watches to sponsor two of the booths in the Mid-Autumn Festival event held on 12 September 2003.	

- **Notes:** (a) "Election donation" has the same meaning as in the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). Under the Ordinance, "election donation" means any of the following donations
 - (i) any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of meeting, or contributing towards meeting, the election expenses of the candidate or candidates;
 - any goods given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, and includes any goods given incidental to the provision of voluntary service;
 - (iii) any service provided to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, but does not include voluntary service.
 - (b) For the purpose of stating the details of sponsor(s) and election donation involved, a Member may attach a copy of the election return relating to election donations which he is required to lodge with the Election Committee under s.37(1)(b) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). However, copies of receipts are not required.
 - (c) A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a full and timely return on the registration of interests relating to financial sponsorships.
 - (d) Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".
 - (e) You should include any material benefit or advantage received *gratis* or at a price below that generally available to members of the public.
 - (f) Where a company is named as sponsor, please indicate briefly the nature of its business.

本文件只為譯本,
登記事項以原文為準。
This is a translated version only;
please refer to the original version
for an authentic record of registered items.

Signature:	(signed) (YEUNG Sum)
Date:	17/9/2003

	Registrable Interest	
Elect	tion donations/Financial Sponsorships	
4(1)	Did you receive any election donation (see note (a) below) towards your being elected to the membership of the Legislative Council?	
	YES/NO If so, please give details of the sponsor(s) and the amount involved in each case (see note (b) below).	
4(2)	Have you or your spouse received any payment, or any material benefit or advantage (see Notes (c)-(f) below) from any person or organization which in any way relates to your membership of the Legislative Council?	
	YES/NO If so, please give details.	
	The Hong Kong and China Gas Company Limited donated 20 houseware items for the Mid-Autumn Festival events held on 12 and 14 September 2003.	
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	1710 Paterini Positiva Cronto nota on 12 ana 1 i September 2003.	

- **Notes:** (a) "Election donation" has the same meaning as in the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). Under the Ordinance, "election donation" means any of the following donations
 - (i) any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of meeting, or contributing towards meeting, the election expenses of the candidate or candidates;
 - (ii) any goods given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, and includes any goods given incidental to the provision of voluntary service;
 - (iii) any service provided to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, but does not include voluntary service.
 - (b) For the purpose of stating the details of sponsor(s) and election donation involved, a Member may attach a copy of the election return relating to election donations which he is required to lodge with the Election Committee under s.37(1)(b) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). However, copies of receipts are not required.
 - (c) A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a full and timely return on the registration of interests relating to financial sponsorships.
 - (d) Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".
 - (e) You should include any material benefit or advantage received *gratis* or at a price below that generally available to members of the public.
 - (f) Where a company is named as sponsor, please indicate briefly the nature of its business.

本文件只為譯本,
登記事項以原文為準。
This is a translated version only;
please refer to the original version
for an authentic record of registered items.

Signature:	(signed) (YEUNG Sum)
Date:	17/9/2003

Registrable Interest	
Elect	ion donations/Financial Sponsorships
4(1)	Did you receive any election donation (see note (a) below) towards your being elected to the membership of the Legislative Council?
	YES/NO If so, please give details of the sponsor(s) and the amount involved in each case (see note (b) below).
4(2)	Have you or your spouse received any payment, or any material benefit or advantage (see Notes (c)-(f) below) from any person or organization which in any way relates to your membership of the Legislative Council?
	YES/NO If so, please give details.
	張先生 donated \$1,000 on 2 July 2003 for funding the operations of the office of

Notes:

- (a) "Election donation" has the same meaning as in the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). Under the Ordinance, "election donation" means any of the following donations
 - (i) any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of meeting, or contributing towards meeting, the election expenses of the candidate or candidates;
 - (ii) any goods given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, and includes any goods given incidental to the provision of voluntary service;
 - (iii) any service provided to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, but does not include voluntary service.
- (b) For the purpose of stating the details of sponsor(s) and election donation involved, a Member may attach a copy of the election return relating to election donations which he is required to lodge with the Election Committee under s.37(1)(b) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). However, copies of receipts are not required.
- (c) A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a full and timely return on the registration of interests relating to financial sponsorships.
- (d) Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".
- (e) You should include any material benefit or advantage received *gratis* or at a price below that generally available to members of the public.
- (f) Where a company is named as sponsor, please indicate briefly the nature of its business.

本文件只為譯本,
登記事項以原文為準。
This is a translated version only;
please refer to the original version
for an authentic record of registered items.

Signature:	(signed) (YEUNG Sum)
Date:	10/7/2003

	Registrable Interest
Elect	ion donations/Financial Sponsorships
4(1)	Did you receive any election donation (see note (a) below) towards your being elected to the membership of the Legislative Council?
	YES/NO If so, please give details of the sponsor(s) and the amount involved in each case (see note (b) below).
4(2)	Have you or your spouse received any payment, or any material benefit or advantage (see Notes (c)-(f below) from any person or organization which in any way relates to your membership of the Legislative Council?
	YES/NO If so, please give details.
	楊小姐 donated \$1,500 on 24 April 2003 for funding the operations of the office of

- Notes:
- (a) "Election donation" has the same meaning as in the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). Under the Ordinance, "election donation" means any of the following donations
 - (i) any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of meeting, or contributing towards meeting, the election expenses of the candidate or candidates;
 - (ii) any goods given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, and includes any goods given incidental to the provision of voluntary service;
 - (iii) any service provided to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, but does not include voluntary service.
- (b) For the purpose of stating the details of sponsor(s) and election donation involved, a Member may attach a copy of the election return relating to election donations which he is required to lodge with the Election Committee under s.37(1)(b) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). However, copies of receipts are not required.
- (c) A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a full and timely return on the registration of interests relating to financial sponsorships.
- (d) Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".
- (e) You should include any material benefit or advantage received *gratis* or at a price below that generally available to members of the public.
- (f) Where a company is named as sponsor, please indicate briefly the nature of its business.

本文件只為譯本、
登記事項以原文為準。
This is a translated version only;
please refer to the original version
for an authentic record of registered items.

Signature:	(signed) 蘇麗芳
	(for Hon YEUNG Sum)
Date:	11/7/2003

•	Registrable Interest
Eleci	tion donations/Financial Sponsorships
4(1)	Did you receive any election donation (see note (a) below) towards your being elected to the membership of the Legislative Council?
	YES/NO If so, please give details of the sponsor(s) and the amount involved in each case (see note (b) below).
4(2)	Have you or your spouse received any payment, or any material benefit or advantage (see Notes (c)-(f) below) from any person or organization which in any way relates to your membership of the Legislative Council?
	YES/NO If so, please give details.
	楊小姐 donated \$1,500 on 22 May 2003 for funding the operations of the office of
	Hon YEUNG Sum.

Notes: (a) "Election donation" has the same meaning as in the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). Under the Ordinance, "election donation" means any of the following donations —

- (i) any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of meeting, or contributing towards meeting, the election expenses of the candidate or candidates;
- any goods given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, and includes any goods given incidental to the provision of voluntary service;
- (iii) any service provided to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, but does not include voluntary service.
- (b) For the purpose of stating the details of sponsor(s) and election donation involved, a Member may attach a copy of the election return relating to election donations which he is required to lodge with the Election Committee under s.37(1)(b) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). However, copies of receipts are not required.
- (c) A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a full and timely return on the registration of interests relating to financial sponsorships.
- (d) Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".
- (e) You should include any material benefit or advantage received *gratis* or at a price below that generally available to members of the public.
- (f) Where a company is named as sponsor, please indicate briefly the nature of its business.

本文件只為譯本, 登記事項以原文為準。	Signature:	(signed) 蘇麗芳
This is a translated version only;	_	(for Hon YEUNG Sum)
please refer to the original version for an authentic record of registered items.	Date:	11/7/2003

	Registrable Interest
Elect	ion donations/Financial Sponsorships
4(1)	Did you receive any election donation (see note (a) below) towards your being elected to the membership of the Legislative Council?
	YES/NO If so, please give details of the sponsor(s) and the amount involved in each case (see note (b) below).
4(2)	Have you or your spouse received any payment, or any material benefit or advantage (see Notes (c)-(f below) from any person or organization which in any way relates to your membership of the Legislative Council?
	YES/NO If so, please give details.
	楊小姐 donated \$3,000 on 2 July 2003 for funding the operations of the office of

Notes:

Hon YEUNG Sum.

- (a) "Election donation" has the same meaning as in the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). Under the Ordinance, "election donation" means any of the following donations
 - (i) any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of meeting, or contributing towards meeting, the election expenses of the candidate or candidates;
 - any goods given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, and includes any goods given incidental to the provision of voluntary service;
 - (iii) any service provided to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, but does not include voluntary service.
- (b) For the purpose of stating the details of sponsor(s) and election donation involved, a Member may attach a copy of the election return relating to election donations which he is required to lodge with the Election Committee under s.37(1)(b) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). However, copies of receipts are not required.
- (c) A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a full and timely return on the registration of interests relating to financial sponsorships.
- (d) Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".
- (e) You should include any material benefit or advantage received *gratis* or at a price below that generally available to members of the public.
- (f) Where a company is named as sponsor, please indicate briefly the nature of its business.

· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		
本文件只為譯本, 登記事項以原文為準。	Signature:	(signed) 蘇麗芳
This is a translated version only;		(for Hon YEUNG Sum)
please refer to the original version	Date:	11/7/2003
for an authentic record of registered items.		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·

ľ

		Registrable Interest
Elect	ion donation	ns/Financial Sponsorships
4(1)		ceive any election donation (see note (a) below) towards your being elected to the membership slative Council?
	YES/NO If so, please	e give details of the sponsor(s) and the amount involved in each case (see note (b) below).
4(2)	-	or your spouse received any payment, or any material benefit or advantage (see Notes (c)-(f) m any person or organization which in any way relates to your membership of the Legislative
	Monthly do through aut	e give details. Inations of \$3,000 and \$500 have been made by Ms 鄭惠貞 and Ms 楊小壁 respectively opay for funding the activities organized by the office of Hon YEUNG Sum. From October 2003, the donations received from the two persons total \$31,500. As such donations are made opay, no further declaration will be made until both or either of them terminates the autopay it.
Note	s: (a)	 "Election donation" has the same meaning as in the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). Under the Ordinance, "election donation" means any of the following donations — (i) any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of meeting, or contributing towards meeting, the election expenses of the candidate or candidates; (ii) any goods given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, and includes any goods given incidental to the provision of voluntary service; (iii) any service provided to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or
	(b)	other candidates, but does not include voluntary service. For the purpose of stating the details of sponsor(s) and election donation involved, a Member may attach a copy of the election return relating to election donations which he is required to lodge with the Election Committee under s.37(1)(b) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). However, copies of receipts are not required.
	(c)	A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a full and timely

a company is named as sponsor, please indicate briefly the nature of its business. 本文件只為譯本,

Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".

登記事項以原文為準。 This is a translated version only; please refer to the original version for an authentic record of registered items.

available to members of the public.

(d)

(e)

Signature:

(signed) 蘇麗芳

(for Hon YEUNG Sum)

Date: 11/7/2003

You should include any material benefit or advantage received gratis or at a price below that generally

	Registrable Interest
Elect	ion donations/Financial Sponsorships
4(1)	Did you receive any election donation (see note (a) below) towards your being elected to the membership of the Legislative Council?
	YES/NO If so, please give details of the sponsor(s) and the amount involved in each case (see note (b) below).
4(2)	Have you or your spouse received any payment, or any material benefit or advantage (see Notes (c)-(f)
	below) from any person or organization which in any way relates to your membership of the Legislative Council?
	YES/NO If so, please give details.
	張先生 donated \$1,000 on 27 May 2003 for funding the operations of the office of
	Hon YEUNG Sum.

- **Notes:** (a) "Election donation" has the same meaning as in the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). Under the Ordinance, "election donation" means any of the following donations
 - (i) any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of meeting, or contributing towards meeting, the election expenses of the candidate or candidates;
 - any goods given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, and includes any goods given incidental to the provision of voluntary service;
 - (iii) any service provided to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, but does not include voluntary service.
 - (b) For the purpose of stating the details of sponsor(s) and election donation involved, a Member may attach a copy of the election return relating to election donations which he is required to lodge with the Election Committee under s.37(1)(b) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). However, copies of receipts are not required.
 - (c) A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a full and timely return on the registration of interests relating to financial sponsorships.
 - (d) Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".
 - (e) You should include any material benefit or advantage received *gratis* or at a price below that generally available to members of the public.
 - (f) Where a company is named as sponsor, please indicate briefly the nature of its business.

本文件只為譯本,
登記事項以原文為準。
This is a translated version only;
please refer to the original version
for an authentic record of registered items.

Signature:	(signed) (YEUNG Sum)
Date:	28/5/2003

	Registrable Interest
Elect	ion donations/Financial Sponsorships
4(1)	Did you receive any election donation (see note (a) below) towards your being elected to the membership of the Legislative Council?
	YES/NO If so, please give details of the sponsor(s) and the amount involved in each case (see note (b) below).
4(2)	Have you or your spouse received any payment, or any material benefit or advantage (see Notes (c)-(f) below) from any person or organization which in any way relates to your membership of the Legislative Council?
	YES/NO If so, please give details.
	2 000 soup packs sponsored by the Hong Kong and China Gas Company Limited were delivered to the joint office of
•	Hon Martin LEE Chu-ming and Hon YEUNG Sum for distribution in the function "滋潤湯包健康來送贈行動" under
	the Combating Atypical Pneumonia Campaign jointly organized with 南區民生促進會. (Please refer to the delivery note attached.)

Notes:

- "Election donation" has the same meaning as in the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (a) (Cap. 554). Under the Ordinance, "election donation" means any of the following donations
 - any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of meeting, or (i) contributing towards meeting, the election expenses of the candidate or candidates;
 - any goods given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the (ii) election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, and includes any goods given incidental to the provision of voluntary service;
 - any service provided to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting (iii) the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, but does not include voluntary service.
- For the purpose of stating the details of sponsor(s) and election donation involved, a Member may (b) attach a copy of the election return relating to election donations which he is required to lodge with the Election Committee under s.37(1)(b) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). However, copies of receipts are not required.
- A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a full and timely (c) return on the registration of interests relating to financial sponsorships.
- Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit". (d)

(e) You should include any material available to members of the publi	- -	atis or at a price below that generally
(f) Where a company is named as sp 本文件只為譯本。	onsor, please indicate briefly the	nature of its business.
登記事項 以原文為準。 This is a translated version only;	Signature:	(signed) (YEUNG Sum)
brease refer to the original version for an authentic record of registered items.	Date:	16/5/2003

東方紅食品有限公司 TUNG FONG HUNG FOODS LIMITED

送貨單

客戶 : 楊森議員辦事處

日期 : 2-05-2003

聯絡人 : 璜先生 / 金小姐 (2552-2443)

地址 : 鸭脷洲西邨利福樓西座地下 5 號舖

事項 :雪耳清潤湯

備註 : 2:00pm 至 6:00pm

項目	貨品	數量	備註
1.	雪耳清潤湯	2,000 包	80 箱

東方紅食品有限公司



公司蓋章及簽署

貨品簽收



公司蓋章及簽署

		Registrable Interest	
Elect	ion donation	ns/Financial Sponsorships	
4(1)		sceive any election donation (see note (a) below) towards your being elected to the n slative Council?	nembership
	YES/NO If so, pleas	e give details of the sponsor(s) and the amount involved in each case (see note (b) below	ow).
4(2)		or your spouse received any payment, or any material benefit or advantage (see N m any person or organization which in any way relates to your membership of the	
	YES/NO If so, pleas	e give details.	
	1 500 portion	ns of glutinous rice dumpling ingredients were donated to the joint office of Hon Martin LEE Chu-min	ng
	and Hon YE	UNG Sum by the Hong Kong and China Gas Company Limited for making glutinous rice dumplings	to be
	presented to	the elderly in the function "端午健康粽子敬長者" on 29 May 2003.	
Note	es: (a)	"Election donation" has the same meaning as in the Elections (Corrupt and Illegal Conduct (Cap. 554). Under the Ordinance, "election donation" means any of the following donation (i) any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of	ns
		 (i) any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of contributing towards meeting, the election expenses of the candidate or candidates; (ii) any goods given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of prelection of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another other candidates, and includes any goods given incidental to the provision of volunta 	omoting the
		(iii) any service provided to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another context candidates, but does not include voluntary service.	f promoting
	(b)	For the purpose of stating the details of sponsor(s) and election donation involved, a M attach a copy of the election return relating to election donations which he is required to loc Election Committee under s.37(1)(b) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordin 554). However, copies of receipts are not required.	lge with the
	(c)	A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a ful return on the registration of interests relating to financial sponsorships.	l and timely
	(d)	Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".	
	(e)	You should include any material benefit or advantage received <i>gratis</i> or at a price below th available to members of the public.	at generally
	Δ	Where a company is named as sponsor, please indicate briefly the nature of its business.	
登記	件只為譯 事項以原	文為準。 Signature: (signed) (YEUNG Sum)	
oleas	e r efer to the	d version only; o original version Date: 16/5/2003 cord of registered items.	

Taire	of Member. Yeong sum
	Registrable Interest
Elect	tion donations/Financial Sponsorships
4(1)	Did you receive any election donation (see note (a) below) towards your being elected to the membership of the Legislative Council?
	YES/NO If so, please give details of the sponsor(s) and the amount involved in each case (see note (b) below).
4(2)	Have you or your spouse received any payment, or any material benefit or advantage (see Notes (c)-(f below) from any person or organization which in any way relates to your membership of the Legislative Council?
	YES/NO If so, please give details.
	A person not wishing to disclose his name donated \$1,000 on 15 April 2003 for funding

- Notes: (a) "Election donation" has the same meaning as in the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). Under the Ordinance, "election donation" means any of the following donations
 - (i) any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of meeting, or contributing towards meeting, the election expenses of the candidate or candidates;
 - (ii) any goods given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, and includes any goods given incidental to the provision of voluntary service;
 - (iii) any service provided to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, but does not include voluntary service.
 - (b) For the purpose of stating the details of sponsor(s) and election donation involved, a Member may attach a copy of the election return relating to election donations which he is required to lodge with the Election Committee under s.37(1)(b) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). However, copies of receipts are not required.
 - (c) A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a full and timely return on the registration of interests relating to financial sponsorships.
 - (d) Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".
 - (e) You should include any material benefit or advantage received *gratis* or at a price below that generally available to members of the public.
 - (f) Where a company is named as sponsor, please indicate briefly the nature of its business.

本文件只 為譯本 ,
登記事項以原文為準。
This is a translated version only;
please refer to the original version
for an authentic record of registered items.

Signature:	(signed) (YEUNG Sum)
Date:	29/4/2003

	Registrable Interest		
Elect	ion donations/Financial Sponsorships		
4(1)	Did you receive any election donation (see note (a) below) towards your being elected to the membership of the Legislative Council?		
	YES/NO		
	If so, please give details of the sponsor(s) and the amount involved in each case (see note (b) below).		
4(2)	Have you or your spouse received any payment, or any material benefit or advantage (see Notes (c)-(f) below) from any person or organization which in any way relates to your membership of the Legislative Council?		
	YES/NO If so, please give details.		
	A person not wishing to disclose his name donated \$30,000 on 8 April 2003 for funding		
	the operations of the office of Hon YEUNG Sum.		
_			

- **Notes:** (a) "Election donation" has the same meaning as in the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). Under the Ordinance, "election donation" means any of the following donations
 - (i) any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of meeting, or contributing towards meeting, the election expenses of the candidate or candidates;
 - any goods given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, and includes any goods given incidental to the provision of voluntary service;
 - (iii) any service provided to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, but does not include voluntary service.
 - (b) For the purpose of stating the details of sponsor(s) and election donation involved, a Member may attach a copy of the election return relating to election donations which he is required to lodge with the Election Committee under s.37(1)(b) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). However, copies of receipts are not required.
 - (c) A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a full and timely return on the registration of interests relating to financial sponsorships.
 - (d) Please refer to note (b) of Category I for the definition of "material benefit".
 - (e) You should include any material benefit or advantage received *gratis* or at a price below that generally available to members of the public.
 - (f) Where a company is named as sponsor, please indicate briefly the nature of its business.

本文件只為譯本,
登記事項以原文為準。
This is a translated version only;
please refer to the original version
for an authentic record of registered items.

Signature:	(signed) (YEUNG Sum)
Date:	29/4/2003

-	Registrable Interest
lecti	ion donations/Financial Sponsorships
i(1)	Did you receive any election donation (see note (a) below) towards your being elected to the membership of the Legislative Council?
	YES/NO If so, please give details of the sponsor(s) and the amount involved in each case (see note (b) below).
4(2)	Have you or your spouse received any payment, or any material benefit or advantage (see Notes (c)-(f) below) from any person or organization which in any way relates to your membership of the Legislative Council?
	YES/NO If so, please give details.
	A person not wishing to disclose his name donated \$1,000 on 28 February 2003 for
	funding the activities of the office of Hon YEUNG Sum.

- Notes: (a) "Election donation" has the same meaning as in the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). Under the Ordinance, "election donation" means any of the following donations
 - any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of meeting, or contributing towards meeting, the election expenses of the candidate or candidates;
 - any goods given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the
 election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or
 other candidates, and includes any goods given incidental to the provision of voluntary service;
 - (iii) any service provided to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, but does not include voluntary service.
 - (b) For the purpose of stating the details of sponsor(s) and election donation involved, a Member may attach a copy of the election return relating to election donations which he is required to lodge with the Election Committee under s.37(1)(b) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). However, copies of receipts are not required.
 - (c) A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a full and timely return on the registration of interests relating to financial sponsorships.
 - (d) Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".
 - (e) You should include any material benefit or advantage received gratis or at a price below that generally available to members of the public.
 - (f) Where a company is named as sponsor, please indicate briefly the nature of its business.

· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
本文件只為譯本。
登記事項以原文為準。
This is a translated version only;
please refer to the original version
for an authentic record of registered items.

Signature:	(signed) (YEUNG Sum)
Date:	3/3/2003

	Registrable Interest		
Elect	Election donations/Financial Sponsorships		
4(1)	Did you receive any election donation (see note (a) below) towards your being elected to the membership of the Legislative Council?		
	YES/NO If so, please give details of the sponsor(s) and the amount involved in each case (see note (b) below).		
4(2)	Have you or your spouse received any payment, or any material benefit or advantage (see Notes (c)-(f) below) from any person or organization which in any way relates to your membership of the Legislative Council?		
	YES/NO If so, please give details.		
	楊小鑒 donated \$1,500 on 23 January 2003 for funding the activities of the office of Hon		
	YEUNG Sum.		

- Notes: (a) "Election donation" has the same meaning as in the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). Under the Ordinance, "election donation" means any of the following donations
 - (i) any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of meeting, or contributing towards meeting, the election expenses of the candidate or candidates;
 - (ii) any goods given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, and includes any goods given incidental to the provision of voluntary service;
 - (iii) any service provided to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, but does not include voluntary service.
 - (b) For the purpose of stating the details of sponsor(s) and election donation involved, a Member may attach a copy of the election return relating to election donations which he is required to lodge with the Election Committee under s.37(1)(b) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). However, copies of receipts are not required.
 - (c) A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a full and timely return on the registration of interests relating to financial sponsorships.
 - (d) Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".
 - You should include any material benefit or advantage received gratis or at a price below that generally available to members of the public.
 - (f) Where a company is named as sponsor, please indicate briefly the nature of its business.

- 1	
	本文件只為譯本,
ļ	登記事項以原文為準。
	This is a translated version only:
ļ	please refer to the original version
	for an authentic record of registered items.

Signature:	(signed) (YEUNG Sum)	III)
Date:	3/3/2003	

E0.9 JATOT E0.9

Reg	zistrab	le Ini	erest

Election donations/Financial Sponsorships

4(1) Did you receive any election donation (see note (a) below) towards your being elected to the membership of the Legislative Council?

YES/NO

If so, please give details of the sponsor(s) and the amount involved in each case (see note (b) below).

4(2) Have you or your spouse received any payment, or any material benefit or advantage (see Notes (c)-(f) below) from any person or organization which in any way relates to your membership of the Legislative Council?

YES/NO

If so, please give details.

The office of Hon YEUNG Sum received donations of \$300 each from Mr 阮品強, Mr 李健賢 and Mr 謝志興 on 13 December 2002 for funding its activities.

(Total amount: \$ 900)

Notes: (a) "Election donation" has the same meaning as in the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). Under the Ordinance, "election donation" means any of the following donations —

- (i) any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of meeting, or contributing towards meeting, the election expenses of the candidate or candidates;
- (ii) any goods given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, and includes any goods given incidental to the provision of voluntary service;
- (iii) any service provided to or in respect of the candidates or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, but does not include voluntary service.
- (b) For the purpose of stating the details of sponsor(s) and election donation involved, a Member may attach a copy of the election return relating to election donations which he is required to lodge with the Election Committee under s.37(1)(b) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). However, copies of receipts are not required.
- (c) A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a full and timely return on the registration of interests relating to financial sponsorships.
- (d) Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".
- (e) You should include any material benefit or advantage received gratis or at a price below that generally available to members of the public.
- (f) Where a company is named as sponsor, please indicate briefly the nature of its business.

下文件只為譯本, 登記事項以原文為準。 This is a translated version only; please refer to the original version for an authentic record of registered items.

Signature:	(signed) (YEUNG Sum)
Date:	24/1/2003

Registrable Interest

Election donations/Financial Sponsorships

4(1) Did you receive any election donation (see note (a) below) towards your being elected to the membership of the Legislative Council?

YES/NO

If so, please give details of the sponsor(s) and the amount involved in each case (see note (b) below).

4(2) Have you or your spouse received any payment, or any material benefit or advantage (see Notes (c)-(f) below) from any person or organization which in any way relates to your membership of the Legislative Council?

YES/NO

If so, please give details.

柴文瀚 donated \$200 on November 2002 by crediting Hon YEUNG Sum's account

coded "002" for funding the operations of his office.

Notes: (a) "Election donation" has the same meaning as in the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). Under the Ordinance, "election donation" means any of the following donations —

- (i) any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of meeting, or contributing towards meeting, the election expenses of the candidate or candidates;
- (ii) any goods given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, and includes any goods given incidental to the provision of voluntary service;
- (iii) any service provided to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, but does not include voluntary service.
- (b) For the purpose of stating the details of sponsor(s) and election donation involved, a Member may attach a copy of the election return relating to election donations which he is required to lodge with the Election Committee under s.37(1)(b) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). However, copies of receipts are not required.
- (c) A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a full and timely return on the registration of interests relating to financial sponsorships.
- (d) Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".
- (e) You should include any material benefit or advantage received *gratis* or at a price below that generally available to members of the public.
- (f) Where a company is named as sponsor, please indicate briefly the nature of its business.

本文件只為譯本, 登記事項以原文為準。 This is a translated version only; please refer to the original version for an authentic record of registered items.

Signature:	(signed) (YEUNG Sum)
Date:	2/12/2002

Registrable Interest Election donations/Financial Sponsorships 4(1) Did you receive any election donation (see note (a) below) towards your being elected to the membership of the Legislative Council? YES/NO If so, please give details of the sponsor(s) and the amount involved in each case (see note (b) below). 4(2) Have you or your spouse received any payment, or any material benefit or advantage (see Notes (c)-(f) below) from any person or organization which in any way relates to your membership of the Legislative Council? YES/NO If so, please give details.

Notes: (a) "Election donation" has the same meaning as in the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). Under the Ordinance, "election donation" means any of the following donations —

A Hong Kong citizen donated \$2,000 to the office of Hon YEUNG Sum on 2 December

2002 by crediting its account coded "002".

funding the operations of the office.

(i) any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of meeting, or contributing towards meeting, the election expenses of the candidate or candidates;

The donation is specified to be used for

- (ii) any goods given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, and includes any goods given incidental to the provision of voluntary service;
- (iii) any service provided to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, but does not include voluntary service.
- (b) For the purpose of stating the details of sponsor(s) and election donation involved, a Member may attach a copy of the election return relating to election donations which he is required to lodge with the Election Committee under s.37(1)(b) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). However, copies of receipts are not required.
- (c) A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a full and timely return on the registration of interests relating to financial sponsorships.
- (d) Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".
- (e) You should include any material benefit or advantage received *gratis* or at a price below that generally available to members of the public.
- (f) Where a company is named as sponsor, please indicate briefly the nature of its business.

本文件只 為譯本 ,
登記事 項以原文為準。
This is a translated version only;
please refer to the original version
for an authentic record of registered items.

Signature:	(signed) (YEUNG Sum)
Date:	2/12/2002

Registrable Interest

Election donations/Financial Sponsorships

4(1) Did you receive any election donation (see note (a) below) towards your being elected to the membership of the Legislative Council?

YES/NO

If so, please give details of the sponsor(s) and the amount involved in each case (see note (b) below).

4(2) Have you or your spouse received any payment, or any material benefit or advantage (see Notes (c)-(f) below) from any person or organization which in any way relates to your membership of the Legislative Council?

YES/NO

If so, please give details.

Since February 2001, Ms 鄭惠貞 has made a monthly donation of \$3,000 through autopay into Hon YEUNG Sum's current account coded "002". The donation is specified to be used for funding his office in "organizing community activities and providing services for the elderly". From February 2001 to January 2002, the donations received by the office of Hon YEUNG Sum from Ms 鄭惠貞 total \$36,000.

Notes:

- (a) "Election donation" has the same meaning as in the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). Under the Ordinance, "election donation" means any of the following donations
 - (i) any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of meeting, or contributing towards meeting, the election expenses of the candidate or candidates;
 - any goods given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, and includes any goods given incidental to the provision of voluntary service;
 - (iii) any service provided to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, but does not include voluntary service.
- (b) For the purpose of stating the details of sponsor(s) and election donation involved, a Member may attach a copy of the election return relating to election donations which he is required to lodge with the Election Committee under s.37(1)(b) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). However, copies of receipts are not required.
- (c) A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a full and timely return on the registration of interests relating to financial sponsorships.
- (d) Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".
- (e) You should include any material benefit or advantage received *gratis* or at a price below that generally available to members of the public.
- (f) Where a company is named as sponsor, please indicate briefly the nature of its business.

本文件只為**譯本**, 登記事項以**原文為準**。 This is a translated version only; please refer to the original version for an authentic record of registered items.

Signature:	(signed) (YEUNG Sum)
Date:	17/10/2002

(Note: The autopay records of donations received from Ms 鄭惠貞 since February 2002 are listed in another declaration form, together with the records of donations from another donor.)

Registrable Interest

Election donations/Financial Sponsorships

4(1) Did you receive any election donation (see note (a) below) towards your being elected to the membership of the Legislative Council?

YES/NO

If so, please give details of the sponsor(s) and the amount involved in each case (see note (b) below).

4(2) Have you or your spouse received any payment, or any material benefit or advantage (see Notes (c)-(f) below) from any person or organization which in any way relates to your membership of the Legislative Council?

YES/NO

If so, please give details.

Ms 鄭惠貞 has made a monthly donation of \$3,000 through autopay into Hon YEUNG Sum's current account coded "002". The donation is specified to be used for funding his office in "organizing community activities and providing services for the elderly". Besides, since February 2002, Ms 楊小璧 has donated \$500 monthly through autopay into Hon YEUNG Sum's account coded "002" for funding the operations of his office. Thus, the donations received by the office of Hon YEUNG Sum from February to September 2002 total \$31,500 (i.e. (\$3,000+\$500) x 9 months).

Notes: (a) "Election donation" has the same meaning as in the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). Under the Ordinance, "election donation" means any of the following donations

- (i) any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of meeting, or contributing towards meeting, the election expenses of the candidate or candidates;
- (ii) any goods given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, and includes any goods given incidental to the provision of voluntary service;
- (iii) any service provided to or in respect of the candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, but does not include voluntary service.
- (b) For the purpose of stating the details of sponsor(s) and election donation involved, a Member may attach a copy of the election return relating to election donations which he is required to lodge with the Election Committee under s.37(1)(b) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). However, copies of receipts are not required.
- (c) A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a full and timely return on the registration of interests relating to financial sponsorships.
- (d) Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".
- (e) You should include any material benefit or advantage received *gratis* or at a price below that generally available to members of the public.
- (f) Where a company is named as sponsor, please indicate briefly the nature of its business.

本文件只為譯本,
登記事項以原文為準。
This is a translated version only;
please refer to the original version
for an authentic record of registered items.

Signature:	(signed) (YEUNG Sum)
Date:	17/10/2002

Election donations/Financial Sponsorships 4(1) Did you receive any election donation (see note (a) below) towards your being elected to the membership of the Legislative Council? YES/NO If so, please give details of the sponsor(s) and the amount involved in each case (see note (b) below). 4(2) Have you or your spouse received any payment, or any material benefit or advantage (see Notes (c)-(f) below) from any person or organization which in any way relates to your membership of the Legislative Council? YES/NO If so, please give details. A Hong Kong citizen 方女士 donated \$200 on 12 March 2002 by crediting Hon YEUNG Sum's current account coded "002" for funding the operations of his office.

- Notes: (a) "Election donation" has the same meaning as in the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). Under the Ordinance, "election donation" means any of the following donations
 - (i) any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of meeting, or contributing towards meeting, the election expenses of the candidate or candidates;
 - any goods given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, and includes any goods given incidental to the provision of voluntary service;
 - (iii) any service provided to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, but does not include voluntary service.
 - (b) For the purpose of stating the details of sponsor(s) and election donation involved, a Member may attach a copy of the election return relating to election donations which he is required to lodge with the Election Committee under s.37(1)(b) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). However, copies of receipts are not required.
 - (c) A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a full and timely return on the registration of interests relating to financial sponsorships.
 - (d) Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".
 - (e) You should include any material benefit or advantage received *gratis* or at a price below that generally available to members of the public.
 - (f) Where a company is named as sponsor, please indicate briefly the nature of its business.

本文件只為譯本,
登記事項以原文為準。
This is a translated version only;
please refer to the original version
for an authentic record of registered items.

Signature:	(signed) (YEUNG Sum)
Date:	17/10/2002